

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)



по образовательной деятельности

А.А. Панфилов

« 29 » августа 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ЮРИСПРУДЕНЦИИ
(АНГЛИЙСКИЙ)

Направление подготовки: 40.03.01 Юриспруденция

Профиль/программа подготовки: Юриспруденция

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

Семестр	Трудоемкость зач. ед./ час.	Лекции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРС, час.	Форма промежуточной аттестации (экзамен/зачет/ зачет с оценкой)
3	2/ 72	-	36	-	36	Зачёт
4	2/72	-	36	-	36	Зачёт с оценкой
Итого	4/144	-	72	-	72	Зачёт, зачёт с оценкой

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции (английский)» являются:

- Повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования;
- Освоение и отработка коммуникативных стратегий и практических навыков общения на английском языке в рамках профессионально-деловой сфере будущей профессии
- Формирование компетенций, необходимых для использования английского языка в научной и профессиональной деятельности, дальнейшем обучении в магистратуре и аспирантуре и проведения научных исследований в заданной области.
- Расширение кругозора студентов, знакомство с культурой, традициями и обычаями стран изучаемого языка.

Задачи:

- Развитие навыков публичной речи (сообщение, доклад, дискуссия).
- Развитие навыков чтения специальной литературы с целью получения информации.
- Знакомство с основами реферирования, аннотирования и перевода литературы по специальности, т.е. работа по развитию навыков структурирования полученной информации
- Развитие основных навыков письма для подготовки публикаций и ведения переписки.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык в сфере юриспруденции (английский)» реализуется в рамках базовой части учебного плана.

Пререквизиты дисциплины: опирается на знания дисциплины «Иностранный язык (английский)».

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Планируемые результаты обучения дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения ОПОП

Код формируемых компетенций	Уровень освоения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине характеризующие этапы формирования компетенций (показатели освоения компетенции)
ОК-5	Частичный	Знать – базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); – базовые нормы употребления лексики и фонетики; – требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры. – основные способы работы над языковым и речевым материалом; – основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных

		программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.); Уметь – устанавливать межличностную коммуникацию (устную и письменную) с учетом социокультурных и профессиональных особенностей общения; – посредством языка, предметных и социокультурных знаний организовать и оптимизировать тот или иной вид профессионально-делового взаимодействия; – понимать основное содержание аутентичных публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать публицистические (медийные) тексты, а также письма личного и делового характера; – заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); – осуществлять рефлекссию собственной учебной деятельности с целью личностного и профессионального совершенствования; – оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.). Владеть - стратегиями восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров; - компенсаторными умениями, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными социокультурными причинами; - стратегиями проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран; - приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы (электронные ресурсы как компонент УМК).
ОПК-7	Частичный	Знать – базовые правила грамматики (на уровне морфологии и синтаксиса); – базовые нормы употребления лексики и фонетики; – требования к речевому и языковому оформлению устных и письменных высказываний с учетом специфики иноязычной культуры. – основные способы работы над языковым и речевым материалом; – основные ресурсы, с помощью которых можно эффективно восполнить имеющиеся пробелы в языковом образовании (типы словарей, справочников, компьютерных

		программ, информационных сайтов сети ИНТЕРНЕТ, текстовых редакторов и т.д.); Уметь – устанавливать межличностную коммуникацию (устную и письменную) с учетом социокультурных и профессиональных особенностей общения; – посредством языка, предметных и социокультурных знаний организовать и оптимизировать тот или иной вид профессионально-делового взаимодействия; – понимать основное содержание аутентичных публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать публицистические (медийные) тексты, а также письма личного и делового характера; – заполнять формуляры и бланки прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); – осуществлять рефлекссию собственной учебной деятельности с целью личностного и профессионального совершенствования; – оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.). Владеть - <i>стратегиями</i> восприятия, анализа, создания устных и письменных текстов разных типов и жанров; - <i>компенсаторными умениями</i>, помогающими преодолеть «сбои» в коммуникации, вызванные объективными и субъективными социокультурными причинами; - <i>стратегиями</i> проведения сопоставительного анализа факторов культуры различных стран; - <i>приемами</i> самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы (электронные ресурсы как компонент УМК).
--	--	--

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетных единицы, 144 часа.

№ п/п	Наименование тем и/или разделов/тем дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Объем учебной работы, с применением интерактивн ых методов (в часах / %)	Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточн ой аттестации (по неделям семестра)
				Лекции	Практиче ские	Лаборато	СРС		
1	Тема 1. Профессия юрист	3	1		8		8	2/25%	
2	Тема 2. Судебная система	3	5-8		8		8	2/25%	рейтинг- контроль №1
3	Тема 3. Исправительная система	3	9-13		10		10	2/20%	рейтинг- контроль №2
4	Тема 4. Ведение бизнеса	3	14-18		10		10	2/20%	рейтинг- контроль №3
Всего за 3 семестр					36		36	8/22%	Зачёт
5	Тема 5. Договорное право	4	1-6		12		12	3/25%	рейтинг- контроль №1
6	Тема 6. Трудовое право	4	7-12		12		12	3/25%	рейтинг- контроль №2
7	Тема 7. Система публичного и частного права	4	13-18		12		12	3/25%	рейтинг- контроль №3
Всего за 2 семестр					36		36	9/25%	Зачёт с оценкой
Наличие в дисциплине КП/КР					-				
Итого по дисциплине					72		72	17/24%	Зачёт, зачёт с оценкой

СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

III семестр

Тема 1. Профессия юрист.

Законотворческая деятельность. Основной закон России и стран изучаемого языка.

Грамматика: Types of complex sentences.

Реферирование/аннотирование текстов профессиональной направленности

Тема 2. Судебная система

Судебная система России. Судебная система Великобритании, США

Грамматика: Types of complex sentences.

Устройство на работу, сопроводительное письмо, CV.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

Тема 3. Исправительная система

Исправительная система в России. Исправительная система в Великобритании, США.
Исправительные учреждения (типы, режимы в исправительных учреждениях)

Грамматика: Sequence of tenses.

Виды и основы перевода.

Тема 4. Ведение бизнеса

Организационные формы. Типовой устав компании, правовой статус, ликвидации.

Правовая сторона ведения бизнеса. Юридические основы бизнеса. Термины.

Грамматика: Infinitive (forms and functions). Infinitive constructions (Complex Object, Complex Subject, Infinitive construction with preposition for).

Виды и основы перевода.

IV семестр

Тема 5. Договорное право

Типы контрактов. Написание контракта, правовое поле. Типовые контракты купли-продажи, предоставления услуг. Урегулирование споров. Арбитраж.

Грамматика: Gerund.

Структура контракта. Лексика контракта.

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

Тема 6. Трудовое право

Обязанности работодателя и работника. Стандартное трудовое соглашение. Условия труда.

Незаконное увольнение.

Грамматика: Participle.

Доклад. Техника написания докладов; оставление тезисов

Обсуждение событий мирового значения (из источников Mass Media)

Тема 6. Система публичного и частного права

Система публичного и частного права в России. Система публичного и частного права стран изучаемого языка. Конституционное право, Семейное право, Банковское право, Право интеллектуальной собственности, Деликатное право.

Грамматика: revision

Публичное выступление

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В преподавании дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции (английский)» используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Групповая дискуссия (темы № 1-6);
- Ролевые игры (темы № 1-3);
- Разбор конкретных ситуаций (темы №1-3);
- Защита презентаций (темы № 1-6);
- Контрольные работы (темы № 1-6).

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

6.1 ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ СТУДЕНТОВ

I СЕМЕСТР

Рейтинг-контроль № 1

Обсуждение темы «Профессия юриста. Основные понятия и термины».

Рейтинг-контроль № 2

Презентация: Исправительные учреждения России, Великобритании, США.

Рейтинг-контроль № 3

Тестовое задание: «Судебная система Великобритании, России».

II СЕМЕСТР

Рейтинг-контроль № 1

Обсуждение одной из предложенных тем: «Правовое поле компании, ведение деловых переговоров».

Рейтинг-контроль № 2

Защита презентации на тему «Самые известные компании в России и за рубежом».

Рейтинг-контроль № 3

Написание грамматического теста.

6.2 ТИПОВЫЕ ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

III семестр

ЗАЧЁТ

Содержание зачёта

- 1. Задание письменной части включает:** лексико - грамматический тест
- 2. Задание устной части включает:**
 - Беседа по прочитанному тексту на выбор. Время на подготовку 20 минут.
 - Моделирование ситуации по одной, из пройденных тем (составление диалогического высказывания).
 - Прослушивание текста. Время звучания 2 минуты (прослушивание 2 раза), с последующей передачей прослушанного текста, или выполнение теста по прослушанному тексту.

IV семестр

ЗАЧЁТ С ОЦЕНКОЙ

Содержание зачёта

- 1. Задание письменной части включает:**
 - Письменный перевод текста с английского на русский язык
 - Написание аннотаций и рефератов по темам индивидуальных проектов
- 2. Задание устной части включает:**
 - Чтение текста профессиональной направленности, с извлечением определённой информации

- Подготовка и обсуждение докладов по предложенным темам

Примерные темы докладов к зачёту:

1. Профессия юриста. Закон в России, странах изучаемого языка
2. Судебная система Великобритании, России
3. Исправительная система стран изучаемого языка
4. Ведение бизнеса. Правовые основы.
5. Контракт. Правовая основа.
6. Аннотация текста профессиональной направленности.

6.3 ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

III семестр (Темы 1-4)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Чтение и перевод текстов по темам: **«Юридическая деятельность в России, за рубежом», «Нотариусы, адвокаты, их деятельность»** Подготовка к ролевой игре по теме «В суде».
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по темам занятий;
- Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2015);
- Составление диалогов по темам занятий;
- Подготовка к контрольным работам/тестированию (Имя существительное; Местоимения; Употребление артиклей; Глаголы to be, to have; Конструкция there + to be; Степени сравнения имён прилагательных и наречий; Present Tenses, Past Tenses, Future Tenses);
- Подготовка устного монологического высказывания по темам занятий (объем высказывания – 15-20 предложений);
- Подготовка к презентации по темам исправительная и судебная системы в России и странах изучаемого языка.

IV семестр (Темы 5-7)

- Работа с учебно-методическими пособиями при подготовке к выполнению практических заданий;
- Работа с текстами (чтение поисковое, изучающее) Подготовка к ролевой игре « На судебном заседании»
- Лексико-грамматические упражнения (см. «English Grammar in Rules and Exercises», учебное пособие по грамматике английского языка, Матяр Т.И. и другие, ВлГУ 2016);
- Подготовка к контрольным работам/тестированию по темам: Passive Voice; Modal Verbs; Sequence of Tenses; Types of complex sentences.
- Составление глоссария по учебным и индивидуальным текстам, по теме занятия;
- Письменный перевод текстов небольшого объема (до 1000 печатных знаков);
- Изложение содержания текстов большого объема на русском и иностранном языках (реферирование/пересказ);
- Изучение видов перевода (см. «Практикум по переводу с английского языка на русский: учебное пособие для вузов» / В. Н. Крупнов .–Москва : Высшая школа, 2006 .–279 с. : табл. –(English : для высших учебных заведений) .–Библиогр.: с. 274-279 .

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ

Наименование литературы (автор, название, вид издания, город, издательство)	Год издания	КНИГООБЕСПЕЧЕННОСТЬ	
		Количество экземпляров изданий в библиотеке ВлГУ	Наличие в электронной библиотеке (электронный адрес)
1	2	3	4
Основная литература			
1. Зайцева, С.Е., Тинигина, Л.А. English for students of law: учебное пособие для вузов по специальности «Юриспруденция». – Москва: КноРус. 2000. -346 с.	2000	46	
2. Замараева Г.Н и др. English [Английский]: учебное пособие по английскому языку по развитию навыков устной речи и чтения / Л. Д. Ермолаева [и др.]. – Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), 2017.– 167 с.	2017		http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/6748/1/01694.pdf
3. Матяр, Т.И. Грамматика - правила и упражнения - Grammar in Rules & Exercises: учебное пособие по английскому языку / Т. И. Матяр, Л. В. Новикова, Л. В. Удалова.– Владимир : Изд. ВлГУ, .– 167 с.	2016	300	
4. Рыбин П.В., Английский язык для юристов [Электронный ресурс] : учебник / П.В. Рыбин, Л.Ф. Милицына. - М. : Проспект, 2015. - 144 с.	2016		http://studentlibrary.ru/book/ISBN9785392154555.html
Дополнительная литература			
5. Койкова, Т.И. Деловое общение : пособие по английскому языку / Т. И. Койкова .– Владимир : Владимирский государственный университет (ВлГУ), 2007.– 104 с.	2007		http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/1150/3/00449.pdf
6. Койкова, Т.И. "Learn and Speak English" = [Изучай и говори по-английски] : учебное пособие по обучению устной речи / Т. И. Койкова.– Владимир : Владимирский государственный университет (ВлГУ), 2008.– 89 с.	2008	84	
7. Койкова, Т.И. Культура речевого общения на английском языке : учебное пособие / Т. И. Койкова ; Владимирский государственный университет имени	2013		http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/2776/1/01201.pdf

Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ) .– Владимир : Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ), 2013.– 124 с.			
8. Койкова, Т.И. Public Speech (Presentation) [Электронный ресурс] = Публичная речь (презентация) : учебное пособие по английскому языку / Т. И. Койкова; Владимирский государственный университет имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых (ВлГУ)	2018		http://e.lib.vlsu.ru/bitstream/123456789/7587/1/01783.pdf
9. Шевелева, С.А. Английский для гуманитариев = English on Culture and Humanities : учебное пособие для вузов / С. А. Шевелева .– Москва : Юнити-Дана, .– 528 с.	2005		http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=390185

7.2. ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ИЗДАНИЯ

1. «Закон и право» (библиотека ЮИ, ул. Студенческая, 10)

7.3. ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ

1. <http://www.study-english.info>
2. <http://www.mystudy.ru>
3. <http://www.homeenglish.ru/Grammar.htm>
4. <http://www.study.ru/support/handbook>
5. <http://www.grammar.sourceword.com>
6. <http://www.native-english.ru/grammar>
7. <http://www.multitran.ru>
8. <http://www.lingvo.ru/lingvo>
9. <http://www.translate.ru>
10. <https://www.youtube.com/watch>
11. <http://www.english-easy.info/listening/>
12. <https://www.voaspecialenglish.com>.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Занятия проводятся в аудиториях Юридического института ВлГУ (корп. № 11) по адресу г. Владимир, ул. Студенческая, д. 8. Все аудитории оснащены компьютерной техникой с операционной системой Windows и стандартным пакетом Microsoft Office, с доступом в Интернет; видео мультимедийным оборудованием, которое позволяет визуализировать процесс представления презентационного материала, а также проводить компьютерное тестирование обучающихся по учебным дисциплинам; доской настенной; флوماстером.

Компьютерная техника, используемая в учебном процессе, имеет лицензионное программное обеспечение:

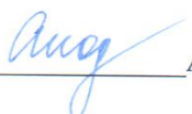
- Операционная система семейства Microsoft Windows.
- Пакет офисных программ Microsoft Office.
- Консультант+.

Рабочую программу составил


_____ Е.В. Блытова

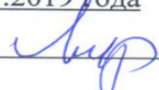
Рецензент

проф. кафедры профессиональной языковой
подготовки ВЮИ ФСИН РФ, к.ф.н.,


_____ А.В. Подстрахова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК

Протокол № 1 от 27.07.2019 года

Зав. кафедрой ИЯПК  _____ Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической
комиссии направления 40.03.01 «Юриспруденция»

Протокол № 1 от 29.08.2019 года

Председатель комиссии  _____ К.Н. Курысев

**ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ
РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой _____

ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу дисциплины

Иностранный язык ф сфере юриспруденции (английский)

40.03.01 Юриспруденция, направленность: Юриспруденция:

Номер изменения	Внесены изменения в части/разделы рабочей программы	Исполнитель ФИО	Основание (номер и дата распорядительного документа о внесении изменения)
1			
2			

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры *полное наименование*,
протокол №___ от ___.___.2019_г.

Зав. кафедрой _____ / _____

Подпись

ФИО